

**AVIS DE COURSE**  
**Paris 2018 GAY GAMES 10**  
**Du 6 au 9 aout 2018**  
**www.paris2018.com**



**1. ORGANISATION**

L'épreuve voile des « Paris 2018 GAY GAMES 10 » aura lieu du 6 au 9 aout 2018 au Havre. La gestion des courses est confiée à la Ligue de Voile de Normandie en accord avec Paris 2018, organisatrice de l'événement.

**2. REGLES**

La régata sera régie par :

- 2.1 Les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile (RCV)*,
- 2.2 Les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers précisées en annexe « Prescriptions »
- 2.3 Les règlements fédéraux,
- 2.4 La partie B, section II du Règlement International pour Prévenir les Abordages en Mer (RIPAM) quand elle remplace les RCV du chapitre 2,
- 2.5 En cas de traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra.

**3. ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION**

- 3.1 La régata se coure en flotte collective (J/80 - First Class 7.5).
  - 3.2 La compétition est ouverte aux personnes de 18 ans révolus uniquement.
  - 3.3 Les inscriptions s'effectuent uniquement sur le site internet de l'événement : <http://www.paris2018.com/sports/sailing>
  - 3.4 Les concurrents (chaque membre de l'équipage) doivent présenter au moment de leur inscription :
    - leur licence ClubFFVoile mention « compétition » valide attestant la présentation préalable d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition
    - ou leur licence ClubFFVoile mention « adhésion » ou « pratique » accompagnée d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an,
    - les concurrents peuvent également courir avec une licence temporaire FFVoile. Ils devront dans ce cas présenter un certificat médical de moins d'un an de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition selon le modèle téléchargeable sur le site
- le capitaine de chaque équipage devra déposer une caution de 1800 € par empreinte bancaire.

**4. PROGRAMME**

<b>Lundi 6 aout</b>	8:00 - 17:00	Vérification des inscriptions, émission des licences temporaires, dépôt de la caution.
	17:00 – 18:00	Briefing général
<b>Mardi 7 aout</b>	08:00	Accueil des équipages et briefing du jour
	10:00	Mise à disposition du comité de course – Trois courses ou plus à suivre
	18:00	Fin de la 1 <sup>ère</sup> journée de course
<b>Mercredi 8 aout</b>	08:00	Accueil des équipages et briefing du jour
	10:00	Mise à disposition du comité de course – Trois courses ou plus à suivre

	18:00	Remise des prix
<b>Jeudi 9 aout</b>	A définir	Jour de réserve

Ce programme est susceptible d'être modifié notamment en fonction des conditions météorologiques.

#### 5. INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course seront disponibles le lundi 6 aout à 16:00.

#### 6. VOILIERS ET VOILES

L'épreuve se court sur J/80 et First Class 7.5.

Les bateaux sont fournis par l'organisation avec 1 GV, 1 génois, 1 solent, et pour les J80, 1 spinnaker.

Le choix des voiles est à la charge de l'Autorité Organisatrice.

Les éventuels dommages ou pertes sur ce matériel seront facturés aux concurrents. Aucune réclamation relative au matériel ne sera admise.

#### 7. EQUIPAGE

Le nombre de personne à bord est fixé à 5 personnes.

Tout changement d'équipier ou de skipper devra recevoir l'accord du président du Jury.

Si un équipier abandonne la course, l'équipage reste qualifié. Si deux équipiers abandonnent la course, l'équipage est disqualifié.

#### 8. PARCOURS

Les parcours seront de type « bananes ».

Les parcours auront lieu en baie du Havre du 7 au 9 août 2017.

Le départ des FC 7.5 est donné 5 minutes après le départ des J80.

#### 9. CLASSEMENT

a) Un classement en J/80

b) Un classement en First class 7.5

#### 10. PUBLICITE

Les bateaux et leurs équipements sont fournis par l'Autorité Organisatrice, la règle 20.3.2 s'applique.

Chaque bateau sera tenu d'arborer la publicité telle que fournie par l'Autorité Organisatrice

L'organisation se réserve le droit d'interdire les publicités en concurrence directe avec le ou les sponsors de l'épreuve.

Les coureurs ne seront pas autorisés à réclamer pour des infractions aux règles concernant la publicité (modif. RCV 60.1).

#### 11. COMMUNICATION RADIO

Excepté en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.

#### 12. DECISION DE COURIR

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule

responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le

concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

#### 13. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Pour toutes informations complémentaires veuillez contacter :

- Paris 2018: Thierry DETEIX: voile@paris2018.com

- Ligue de Voile de Normandie : Marie-Soline SCHLESSER : ms.schlessers@gmail.com

## ANNEXE PRESCRIPTIONS FEDERALES

FFVoile Prescriptions to RRS 2017-2020  
translated for foreign competitors

FFVoile Prescription to **RRS 25** (*Notice of race, sailing instructions and signals*):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 64.3** (*Decisions on protests concerning class rules*):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 70. 5** (*Appeals and requests to a national authority*):

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (*Compliance with class rules; certificates*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 88** (*National prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (\*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr), shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: [jury.appel@ffvoile.fr](mailto:jury.appel@ffvoile.fr), using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: [http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury\\_appel.asp](http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury_appel.asp)

**NOTICE OF RACE**  
**Paris 2018 GAY GAMES 10**  
6-9 August, 2018  
www.paris2018.com

*English translation for information only,  
the 'Avis de Course' in French shall be the reference*

**1. ORGANISATION**

The "PARIS 2018 GAYGAMES 10" Sailing Competition will be held between August 6 and 9 2018 at Le Havre. The Sailing races will be organized by the Ligue de Voile de Normandie in cooperation with Paris 2018, organizer of the event.

**2. RULES**

The regatta will be governed by the following rules:

- 2.1 The rules as defined in the Sailing Race Rules (SRR);
- 2.2 The national regulations, translated for foreign competitors as stated in the appendix "Prescriptions" ;
- 2.3 The regulations of the French Federation of Sailing (FFV);
- 2.4 Part B, Section II of the international rules for the Prevention of Collisions at Sea, when it replaces the Sailing Race Rules of chapter 2;
- 2.5 **In case of translation of the 'Avis de Course' the French text shall be the text of reference.**

**3 ELIGIBILITY AND REGISTRATION**

- 3.1 The regatta shall be sailed in fleets of J80 and First Class 7.5.
- 3.2 Only persons aged 18 years old or older are eligible to compete.
- 3.3 Registration may only be via the event website: <http://www.paris2018.com/>
- 3.4 The competitors (each member of the team) must be present at the time of the team's registration. Each competitor must have either:
  - a valid ClubFFV « competition » level licence that attests that a medical certificate has already been accepted stating that the competitor does not have any counter-indication to sailing in competition
  - OR a ClubFFV « adhesion » or « practice » -level licence, and a medical certificate that has been completed within the previous 12 months and that attests to the competitor not having any counter-indication to sailing in competition.
  - OR a temporary license FFVoile. In this case they must present a medical certificate completed within the previous 12 months attesting to the competitor not having any counter-indication to sailing in competition. A model certificate is available on the Paris 2018 website.
  - The captain of each team must give a security deposit of 1800 €, by credit card pre-authorisation.

**4. PROGRAM**

<b>Monday 6th of August</b>	8am-5pm	Verification of registration, licenses and of deposit
	5pm-6pm	General briefing
<b>Tuesday 7th of August</b>	8am	Teams are welcomed and briefing of the day
	10am	Race committee active – three races or more to follow
	6pm	End of the first racing day
<b>Wednesday 8th of August</b>	8am	Teams are welcomed and briefing of the day
	10pm	Race committee active – three races or more to follow
	6pm	Prize-giving
<b>Thursday 10th of August</b>	To be defined	Spare day in reserve in case of bad weather

This program may be changed notably depending to weather conditions

**5. RACE INSTRUCTIONS**

The race instructions will be available on Monday, August 6 at 4pm

**6. BOATS AND SAILS**

The race shall be sailed with J / 80 and First Class 7.5 boats.

The boats are provided by the organization and will be equipped with 1 main sail, 1 genoa, 1 jib and for J/ 80, 1 spinnaker.

The choice of sails is the responsibility of the Organizing Authority. Any damages or losses of this material will be charged to competitors. No claim relating to the material will be accepted.

**7. CREWS**

The number of people on board is fixed at five (5). Any change of crew or skipper must be approved by the Jury President. If one team member abandons the race, the crew remains qualified. If two team members leave the race the crew is disqualified.

**8. RACE COURSE**

The courses will be of the "banana" type.

The courses will take place in Le Havre bay from 7 to 9 August.

The 7.5 FC race shall start 5 minutes after the start of the J / 80

**9. RANKING**

a) Placings for the J / 80

b) Placings for First Class 7.5

**10. ADVERTISING**

The boats and their equipment are provided by the Organizing Authority, and rule 20.3.2 applies.

Each boat will be required to display advertising material as provided by the Organizing Authority.

The organization reserves the right to prohibit advertising in direct competition with the sponsor(s) of the event.

Crews will not be eligible to make claims for violating advertising rules (modif. RCV 60.1).

**11. COMMUNICATIONS**

Except in case of emergency, a boat that is racing must neither transmit nor receive voice communication or data that is not available to all boats.

**12. DECISION TO RACE**

A competitor's decision to race or remain in the race is the sole responsibility of the competitor.

Consequently, by agreeing to participate in the race or to remain in the race, the competitor releases the organizing authority of any responsibility in the event of damage (material and / or corporal).

**13. ADDITIONAL INFORMATION**

For further information please contact:

- Paris 2018: Thierry DETEIX: [voile@paris2018.com](mailto:voile@paris2018.com)

- Ligue de Voile de Normandie : Marie-Soline SCHLESSER : [ms.schlesser@gmail.com](mailto:ms.schlesser@gmail.com)